

www.cafcass.gov.uk

Cafcass

Putting children first
in family courts

TIEMPO PARA LOS NIÑOS

ÍNDICE>>

TOMAR LAS DECISIONES MÁS APROPIADAS	02
¿NECESITAN REALMENTE LOS NIÑOS A SUS DOS PADRES?	06
¿ES MÁS IMPORTANTE ALGUNO DE LOS PADRES?	08
¿QUÉ CANTIDAD DE CONTACTO ES LA MEJOR?	10
¿ES SIEMPRE POSITIVO PARA LOS NIÑOS EL CONTACTO?	14
¿QUÉ LES CUENTO A LOS NIÑOS?	18
CONSEJO Y AYUDA	21

PAGE 2

Tomar las decisiones más apropiadas

Los niños tienen derecho a una relación con ambos padres. Cuando una familia se separa es muy importante que los niños conserven y desarrollen relaciones con ambos padres, así como con otros parientes.

Las mejores disposiciones para mantener estas relaciones son aquellas que:

- mantienen a los niños seguros y libres de cualquier conflicto familiar continuo y que
- aseguran una buena crianza y un buen cuidado de los hijos

Por lo general, los padres son las mejores personas para decidir estos arreglos tras considerar las necesidades, opiniones y sentimientos de sus hijos...

Cuando las familias se separan, en algunas ocasiones los padres pueden estar tan preocupados de solucionar las cantidades de tiempo de contacto¹ que no se tiene en cuenta la razón real de pasar este tiempo con sus hijos.

PAGE 3

Cualquiera que haya pasado por una separación familiar sabe lo difícil que puede resultar. Permanecer calmado y mostrarse razonable puede ser difícil cuando las emociones están muy vivas. A menudo parece como si la comunicación de la pareja se ha roto completamente y que no existe posibilidad de llegar a ningún tipo de acuerdo. Aunque pueda resultar difícil centrarse en los intereses de los hijos, muchos padres se dan cuenta de que dejar de lado sus conflictos y pensar acerca de las necesidades de los hijos puede proveer una forma de llegar a lograr un acuerdo. Sus hijos le aman, dependen de usted y en estos momentos necesitarán sus cuidados y la confianza de su presencia más que nunca. Es esencial que tome las mejores decisiones posibles para el futuro de sus hijos.

Esta guía ha sido redactada por CAFCASS, el Servicio de Asesoría y Apoyo de los Niños y de la Sala de Asuntos Familiares del Juzgado. Está dirigida a los padres, los abuelos y los cuidadores que se enfrentan a separaciones familiares y a decisiones difíciles acerca del cuidado futuro de los hijos. También ayudará a entender el enfoque usado por los trabajadores de CAFCASS cuando aconsejan a las familias y los tribunales sobre el contacto. Creemos que usted tiene derecho a esta información y a saber cómo ven los profesionales estos temas de tanta importancia para sus hijos. Cada capítulo se enfoca en temas o problemas específicos a los que a menudo se enfrentan, según nuestra experiencia, las familias que acuden a los tribunales después de separarse.

¹ Contacto es el término utilizado para describir las disposiciones para mantener relaciones continuadas entre un niño y un padre o un cuidador con los que ya no estén viviendo.

PAGE 4

ACERCA DE CAF/CASS

CAF/CASS es un organismo público no ministerial, independiente de los tribunales, los servicios sociales, las autoridades educativas y de sanidad y otras organizaciones. Nuestros trabajadores están formados y tienen experiencia en el trabajo con niños y familias. Ayudan a las familias y aconsejan a los tribunales en asuntos de bienestar de los niños.

Nuestro papel es:

- Dar prioridad a los niños asegurando que se tomen en consideración sus derechos, opiniones y necesidades en las disputas familiares en las audiencias judiciales
- Fomentar el bienestar y la seguridad de los niños
- Respetar los derechos y las responsabilidades de los padres, así como de los abuelos y otros cuidadores
- Estimular la cooperación entre aquellos que tengan responsabilidades hacia los niños

Nuestra práctica se basa sobre la experiencia y la investigación, respaldado por una amplia formación. En esta guía hallará algunas referencias a investigaciones que nos han ayudado a desarrollar nuestras opiniones acerca del contacto.

PAGE 5

NUESTRO TRABAJO CON LAS FAMILIAS

Podría haberse puesto en contacto con nosotros a través de:

- **Nuestro trabajo de apoyo a las familias:** como, por ejemplo, nuestros cursos de “Vivir divorciado” o nuestros servicios de mediación o de asesoramiento, el centro de contacto con los niños u otras organizaciones que trabajan en asociación con nosotros.
- **Nuestro servicio de resolución de disputas:** este servicio, disponible para la mayoría de las familias que presentan solicitudes ante los tribunales, puede ayudar a los niños, los padres y sus cuidadores a llegar a un acuerdo sobre las disposiciones de contacto. Se puede ofrecer una serie de reuniones con uno de nuestros trabajadores para ayudarle a idear un plan para sus hijos. El trabajador le puede aconsejar acerca de las necesidades de los niños y en materia de seguridad. Podrían solicitar reunirse con sus hijos o sugerir una reunión familiar para que se puedan escuchar y tomar en consideración las opiniones de sus hijos. Los arreglos de las resoluciones de disputas pueden variar en función de las circunstancias locales y, de esta forma, los casos se resuelven o dan como resultado algún tipo de acuerdo. Estos acuerdos o planes de cuidado de los niños pueden ser flexibles y voluntarios o se pueden utilizar a modo de base para un mandato judicial. Por lo general, es mucho mejor solventar las dificultades mediante el servicio de resolución de disputas, antes que enfrentarse a la dolorosa y cara experiencia de los procedimientos judiciales.
- **Trabajo adicional:** si un tribunal pide a CAF/CASS un informe o realizar más trabajo con su familia, uno de nuestros trabajadores se pondrá en contacto con usted para concertar reuniones con usted y sus hijos. Nuestra tarea es realizar consultas, tratar con los miembros de la familia qué sería lo mejor para los niños y luego aconsejar al tribunal sobre un plan de cuidado de los niños apto. Si fuera necesario, el tribunal dispondrá una audiencia y tras escuchar todas las opiniones y hacer preguntas, el juez o los magistrados dictarán un mandato. En los casos en que haya dificultades continuas para que las disposiciones de contacto funcionen bien para los niños, se puede ofrecer más apoyo y consejo a través de un mandato de asistencia a la familia.

Aquellos que deseen más información, incluyendo versiones imprimibles de nuestros folletos para adultos, jóvenes y niños, estudios de casos y un servicio de enviar preguntas por c. electrónico, pueden visitar nuestro sitio web:

www.cafcass.gov.uk

Al final de esta guía figuran otras fuentes de información y apoyo.

PAGE 6

¿Necesitan realmente los niños a sus dos padres?

CAFCASS opina que los niños tienen vidas más felices y exitosas si después de las separaciones familiares continúan recibiendo el cariño y los cuidados de ambos padres y de otros familiares y parientes.

Los niños necesitan estos cuidados continuos y tienen derecho a los mismos, a no ser que existan razones sustanciales por las que se deba detener el contacto o limitarse el mismo de algún modo.

PAGE 7

“...respetar el derecho del niño que se ve separado de uno o ambos padres a mantener relaciones personales y contacto directo con ambos padres de manera regular, excepto en los casos en que esto sea contrario a los mejores intereses del niño.”

Artículo 9 de la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño.

Cuando los niños pueden dar sus opiniones sin sentirse bajo presión, la mayoría no desean perder contacto con uno de los padres ni con ninguna otra persona que consideren importante para ellos. Los niños tienen derecho a que se les respete su vida familiar y deberá existir una razón poderosa para que un tribunal le retire ese derecho a un niño. Este derecho se establece en el artículo 9 de la *Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño*: [véase la cita anterior].

El contacto continuo con los padres y otros es importante para:

- Que los niños satisfagan sus necesidades psicológicas y emocionales
- Que los niños mejoren su bienestar, autoconfianza y amor propio
- Ayudar a que los niños compartan y entiendan sus orígenes étnicos, culturales, genéticos y médicos
- Ayudarles a rectificar percepciones distorsionadas acerca de las relaciones familiares
- Asegurar que los niños se encuentren cómodos y seguros
- Darles libertad para mantengan estas importantes relaciones y disfruten de las mismas.

Asegurar que los niños saquen el mayor beneficio de su contacto:

- Dando prioridad a las necesidades del niño
- Planificando de acuerdo a las necesidades particulares de cada niño
- Informando a los niños cuidadosamente y escuchando sus opiniones
- Manteniendo a los niños seguros y con sensación de seguridad
- Intentando ponerse de acuerdo y cooperar
- Dando cabida a las diferentes opiniones en materia de crianza de los niños
- Teniendo flexibilidad acerca de las disposiciones de contacto
- Evitando demoras en la implantación de las disposiciones de contacto
- Asegurando que los niños no se vean expuestos a cambios súbitos, a no ser que resulte inevitable

PAGE 8

¿Es más importante alguno de los padres?

La calidad de la relación de un niño con cada uno de los padres constituye el factor más importante, no el hecho de que se trate de la madre o el padre. Los niños están mejor cuando tienen buenas relaciones con ambos padres.

Los padres y las madres tienen la misma importancia para los niños, pero los niños a veces se sienten más cercanos, como sucede con los adultos, a una persona antes que a otra. Dichas preferencias suelen cambiar con la edad y las circunstancias.

PAGE 9

No es difícil ver disputas entre madres y padres en términos de ganadores y perdedores. La forma en que la gente contempla las separaciones familiares también se puede ver influenciada por lo que se lee en la prensa, se ve en la televisión o por lo que dicen los grupos de protesta. Estos puntos de vista a menudo son generalizaciones y no siempre equilibradas.

Algunos padres creen que los tribunales y los trabajadores de CAF/CASS son parciales, favoreciendo a las madres antes que a los padres. Algunas madres piensan con igual firmeza que los tribunales y los profesionales del ramo favorecen a los padres. Tanto madres como padres pueden creer también que los trabajadores de CAF/CASS tratan la cuestión del contacto de una manera similar en todos los casos, antes que valorar las necesidades y circunstancias de cada niño².

Todos somos diferentes. Cada miembro individual de una familia puede demostrar su afecto de manera diferente y los estilos de cuidados parentales pueden diferir entre los padres y las madres. Los niños se benefician de todas estas variedades y los profesionales del ramo ya hace tiempo que se han dado cuenta de la importancia de padres y madres en la crianza de los niños³. Investigaciones recientes también muestran que los padres y las madres se alertan de forma similar cuando los niños lloran y ambos pueden atender las necesidades de los bebés con la misma eficacia⁴.

En general, hoy en día hay más concienciación acerca de la importancia de los padres y muchos padres juegan un papel mayor en las vidas de sus hijos de lo que sucedía en el pasado. Esto es positivo y saludable para los hijos y sus familias y se debería estimular.

² A Buchanan, J Hunt, H Bretherton y V Bream, "Familias en conflicto, perspectivas de los niños en el servicio de bienestar de la Sala de Asuntos Familiares del Juzgado.

³ Profesor Michael Rutter: "Privación de la madre reconsiderada" (1972), Penguin Education

⁴ C Lewis y J Warin: "¿Para qué sirven los padres?" (2001), Fathers Direct, NFPI, "Trabajar con hombres", Newpin

PAGE 10

¿Qué cantidad de contacto es la mejor?

El contacto no se trata solamente de asignar tiempo entre los padres y otros miembros de la familia. Creemos que es más útil pensar en el contacto como un “tiempo para los niños”, con el énfasis en la calidad de dicho tiempo. El enfoque debería estar en satisfacer las necesidades de sus hijos de la mejor manera que pueda para asegurar que están cuidados adecuadamente y que el tiempo que pasen con usted les resulte valioso.

Esto es muy importante y sin este enfoque el contacto puede no ser muy beneficioso para sus hijos⁵.

PAGE 11

Asegurar que el tiempo que su hijo pase con usted sea valioso y de buena calidad no significa que el padre o el cuidador tengan que ser especiales. Las investigaciones y lo que dicen los niños muestran que el factor de calidad se trata de que los niños tengan los cuidados cálidos, positivos y con autoridad que creen y mantengan relaciones importantes con los padres y los cuidadores⁶. Los niños son los que mejor nos pueden decir lo que significa esta “calidad” y lo que ellos consideran valioso.

Una encuesta realizada entre 2.000 niños de edades entre seis y once años sobre el contacto con sus padres⁷ mostró que para ellos el buen contacto era:

- Que los padres se interesasen por cómo iban en la escuela
- Que les prepararan comidas
- Ver la televisión con ellos
- Jugar al fútbol
- Que les leyeran cuentos
- Ir de compras juntos
- Ayudarles cuando atravesaban malos momentos

Un niño lo llamó “pasar el rato” con papá y otros “sentir que papá me quiere”. No contemplaban el contacto en términos de conseguir juguetes costosos, bicicletas, ordenadores y vacaciones, sino como una manera de tener una relación y que les “cuidara” su madre o padre. Esto es lo que necesitan y desean los niños y lo que nosotros queremos decir con contacto de buena calidad.

Aquí hay un mensaje claro acerca de la calidad. Si ha pasado usted por una rotura familiar dolorosa puede resultar muy difícil cooperar con el otro padre o el cuidador y respetar sus papeles como cuidadores. Para que el contacto tenga éxito de verdad se precisa cierto grado de cooperación entre los padres, así como animar a los niños a que se sientan cómodos amando y respetando al otro padre y a los miembros de la familia. Incluso en los casos en que se dictan mandatos judiciales, estos sólo pueden funcionar con éxito para el niño si existe un grado de cooperación y respeto entre los adultos.

⁵ J Hunt y C Roberts “Contacto de los padres no residentes con sus hijos”, Family Policy Briefings 3 (2004), Departamento de Política Social y Trabajo Social, Universidad de Oxford

⁶ Véase la discusión sobre la relación de cariño en: J B Kelly y M Lamb “Utilizar las investigaciones de desarrollo del niño para unas decisiones de custodia y acceso apropiados para los niños jóvenes”, Revisión de los tribunales de asuntos de familia y conciliación (Vol. 38 No 3, Julio de 2000 pp. 297-311), Sage Publications Inc, EE.UU.

⁷ Fathers Direct, DfES & Children in Wales, “Un día con papá”, FatherWork (Vol. 3 No 1, verano de 2004

PAGE 12

HACER PLANES QUE SE ADAPTEN A SU HIJO

Cada familia es diferente, así como cada niño. El plan para cada niño se tiene que decidir tras pensar detenidamente acerca de las necesidades del niño y de las circunstancias familiares. Algunos de los puntos a tener en cuenta son:

- Pensar acerca de cómo se puede disponer el tiempo para que los niños puedan conservar las relaciones que ya tienen. Así mismo, piense en cómo asegurar que en el futuro obtendrán la mejor calidad de cuidados suyos y del otro padre y los otros familiares. Esto significa tomar en consideración que pasen la noche y vacaciones e ir de excursión con cada uno de los padres.
- Con los niños menores de tres años puede resultar más difícil mantener el contacto que con los niños de más edad, así que se precisará tener un cuidado y una sensibilidad especiales cuando se hagan disposiciones con niños de dicha edad.
- Se deberían tener en cuenta la naturaleza de las relaciones existentes de sus hijos con cada padre o cuidador y las posibilidades de desarrollos futuros de dichas relaciones. En el pasado, podría haber estado menos involucrado con sus hijos de lo que hubiera deseado a causa de sus disposiciones de alojamiento y trabajo. Podría estar nervioso acerca de cómo va a poder arreglarse con el contacto y el soporte de necesidades. Podría ser que nunca hubiera vivido con el otro padre, por lo que el contacto podría representar comenzar una relación con un niño antes que mantener una ya existente.
- Tome en cuenta las rutinas y actividades del niño antes de la separación e intente continuar las mismas en la medida de lo posible. Esto puede tranquilizar a los niños y ayudarles a evitar la sensación de pérdida. Recuerde que los niños también se pueden beneficiar de más atención de los padres y cuidados de la que antes tenían.
- Después de una separación puede que usted no viva cerca de otros miembros de la familia y que su alojamiento no sea apto para que los niños pasen la noche. Sus medios de transporte, los costes de los viajes y la disponibilidad de transporte público son factores importantes a la hora de decidir qué contacto es posible. Hacer que haya contacto y pensar acerca de cómo se cubrirán los costes por parte de la familia forma parte del cuidado de los niños compartido.

PAGE 13

- Su plan de cuidado de los niños debe centrarse en el beneficio de los mismos y no en las reparticiones de tiempos entre los padres. Si no se enfoca en las necesidades de los niños, ellos se podrían sentir como paquetes transportados entre direcciones.
- Los deseos de sus niños se deben tomar en cuenta. Los niños de más edad tienen amigos que desean conservar e intereses que les resultan importantes. Querrán planes de cuidados que les permitan seguir con sus actividades sociales.
- Los niños maduran a ritmos diferentes, por lo que no debería esperar que sus hijos se adapten a arreglos similares a otros niños de la misma edad; algunos niños tienen seguridad en sí mismos y son independientes, mientras que otros son tímidos y no se separan de los padres ni un momento. Los niños jóvenes necesitan más confianza para estar fuera del lugar que consideran su hogar sin angustiarse. Los niños de menor edad a menudo se adaptan mejor a períodos de contacto cortos y frecuentes, mientras que los de mayor edad prefieren períodos más extensos e infrecuentes.
- Muéstrese flexible y cambie el plan de cuidados cuando sea necesario. Según crezcan los niños, sus necesidades y circunstancias cambiarán, al igual que las suyas.
- En caso de cualquier violencia, abuso de alcohol y drogas o enfermedades psiquiátricas en la familia, en el plan de cuidados se deberá tomar esto en cuenta con el fin de garantizar la seguridad de los niños. Para que los niños se beneficien del contacto, deberán y necesitan sentirse seguros. En algunas ocasiones, el riesgo de daños al niño será superior a los beneficios potenciales del contacto y podría ser mejor que no hubiera contacto en absoluto o

que se hiciera en lugares en que se puedan mantener a un mínimo los riesgos al niño y, posiblemente, a uno de los padres.

A raíz de la separación, el 90% de las familias deciden sus propias disposiciones de contacto sin participación de los tribunales y esta forma de decidir un plan de cuidados es la que más oportunidades tiene de funcionar bien. Si no pueden ponerse de acuerdo, es buena idea buscar ayuda profesional. Antes de solicitar la intervención del tribunal, se debería tomar antes en consideración la *mediación*, un servicio confidencial en el que mediadores formados le ayudan a tomar sus decisiones propias (véase “Consejo y ayuda” en la página 16). El folleto gubernamental *Planes de cuidados de los hijos* también le puede servir de ayuda (se puede encontrar una versión imprimible en la sección *Información* de www.cafcass.gov.uk).

PAGE 14

¿Es siempre positivo para los niños el contacto?

El buen contacto permite a los niños saber que sus familias los valoran y se preocupan por ellos y les ayuda a tener vidas felices y exitosas.

Cuando los niños se encuentran a riesgo de daños o el contacto es de mala calidad, sus vidas se hacen más difíciles e infelices y esto les puede dañar.

Los niños están mejor después de una separación cuando:

- Hay poco conflicto entre los padres y los niños aprenden a enfrentarse al conflicto que surja.
- Hay unos cuidados cálidos, positivos y con autoridad de ambos padres o cuidadores
- Cada padre o cuidador apoya al otro y no critica al otro padre ni hace amenazas enfrente de los niños
- Los padres consultan con los niños acerca de las disposiciones
- Los niños mantienen sus relaciones importantes con otros miembros de la familia
- Los niños viven en un entorno de seguridad financiera

Para muchos padres estas condiciones resultan difíciles de conseguir tras la separación familiar pero el objetivo debería ser trabajar para conseguirlas con el tiempo para el beneficio de sus hijos.

El 10% de las familias que acuden a los tribunales por lo general lo hacen porque tienen problemas serios continuos. La calidad de la vida familiar es inferior a la que debería. Los niños de la mitad de estas familias no ven al padre con el que no conviven. La mitad de las familias también informan de niveles elevados de angustia psicológica. La resolución de disputas ayuda a muchas de estas familias.

Una vez que haya un buen contacto en marcha, tiende a continuar, si bien se necesita cierta atención para mantenerlo funcionando sin problemas. Cuando el contacto es de mala calidad, siempre hay problemas, en especial para los niños. Intentamos mejorar las oportunidades del inicio del buen contacto y el mantenimiento del mismo.

CUANDO EL CONTACTO NO FUNCIONA

Los investigadores identificaron, tras entrevistar a muchas familias, las características siguientes de lo que puede impedir que el contacto funcione⁸:

- Las disposiciones conllevan un riesgo continuo de daños físicos o psicológicos al niño y/o a otros
- No todos los miembros de la familia se comprometen a ayudar a que funcione el contacto
- Hay al menos un miembro de la familia que desea cambios sustanciales de las disposiciones existentes: por lo que el contacto puede ser una experiencia negativa y someterse a conflictos para algunos o la totalidad de los involucrados.

En los casos en que el contacto no funciona, puede dañar a los niños y de aquí se pueden sacar unos mensajes importantes:

Oposición irrazonable al contacto

A los niños les resulta dañino que el padre con el que residen se oponga firmemente al contacto sin una buena razón (lo que los profesionales denominan “hostilidad implacable”). En dichas situaciones lo mejor podría ser acabar cambiando las disposiciones, de manera que los niños se mudaran a vivir con el otro padre.

⁸ L Trinder, M Beek, J Connolly (2002) “Tener contacto: cómo negocian y experimentan los padres y los hijos el contacto tras el divorcio” (2002), Joseph Rowntree Foundation

Conflicto entre los padres

Es normal estar enfadado y sentirse dolido cuando se atraviesa una separación familiar. El enojo puede ayudar a las personas a superar las emociones angustiosas asociadas a la separación hasta un punto en el que se puedan llevar mejor, de manera que resulte saludable. No obstante, se debe tener en cuenta que cuando los niños presencian discusiones y enfrentamientos o se intenta ocultarles esto, se darán cuenta de cómo se sienten sus padres y estarán molestos y esto les impedirá disfrutar del contacto. Si el enojo es continuo, está siempre presente e involucra a los niños, puede resultar muy dañino y angustioso y llegar a causar unos sustanciales daños psicológicos a los niños.

“Un mensaje consistente que sale a relucir en las investigaciones es que a los niños les afectan más los conflictos persistentes y graves entre los padres que la separación en sí...”⁹

Cualquier forma de abuso

Una alta e inconfortable proporción de niños se pueden hallar también a riesgo de abusos sexuales, físicos o emocionales de un miembro de su familia. Las encuestas de investigaciones con padres y niños por separado con informes de bienestar preparados, mostraron que en el 78% de los casos uno o ambos padres informaron de su temor y un 56% reportaron violencia física¹⁰.

Una encuesta de informes de bienestar realizada por la Asociación Nacional de Funcionarios Vigilantes de Libertad Condicional produjo resultados similares¹¹.

Cualquier forma de abuso perpetrada en la familia puede dañar a los niños. Un estudio realizado en 1994 dio una lista de los efectos a corto plazo que afectan a los niños que presencian violencia: se hacen temerosos, recogidos, ansiosos, agresivos, confundidos, no duermen bien, tienen dificultades en la escuela y problemas para hacer amigos. A largo plazo, los jóvenes pueden tener recuerdos de violencia que les llevan a tener autoconfianza y habilidades sociales escasos, poco amor propio, comportamiento violento, depresión y sufrimiento de acosos¹². Reconociendo esto, ahora la definición de daño de la Ley de Menores de 1989 incluye:

“...deterioro padecido por presenciar o escuchar el maltrato de otro.”¹³

PAGE 17

Si ha habido violencia o abuso en la familia, esto no significa automáticamente que los niños no deberían tener contacto con la persona violenta o abusiva PERO significa que un profesional tiene que efectuar una valoración del riesgo. Si sigue habiendo contacto para los mejores intereses del niño, el plan de cuidados deberá incluir maneras de contener y gestionar dicho riesgo, de manera que el niño esté seguro.

CENTROS DE CONTACTO CON LOS HIJOS

Los centros de contacto con los niños pueden ayudar en los casos en que haya cuestiones de seguridad o para ayudar al desarrollo de confianza y fiabilidad entre los padres y los cuidadores. También pueden ayudar en los casos en que las familias necesiten acordar planes alternativos o en que las relaciones precisen de algún tiempo y apoyo para su desarrollo. Estos centros a menudo se utilizan durante períodos razonablemente cortos.

⁹ C Lucey, C Sturge, L Fellow-Smith, P Reder, “¿Cuáles son las mejores disposiciones para un niño?”, extraído de “Estudios de valoración de los cuidados de los padres” (2003), ed.: P Reder, S Duncan, C Lucey, Brunner-Routledge

¹⁰ Buchanan A, Hunt J, Bretherton H and Bream V (2001) “Familias en conflicto, perspectivas de los niños en el servicio de bienestar la sala de asuntos familiares del juzgado”, Nuffield Foundation, Policy Press

¹¹ NAPO (2002) “Contacto, separación y la labor de los funcionarios de la sala de asuntos familiares”, un informe de NAPO, el sindicato y asociación profesional de funcionarios de la sala de asuntos de la familia del juzgado y de vigilancia de libertad condicional

¹² NCH Action for Children “Las víctimas ocultas: niños y violencia doméstica” (1994), Londres

¹³ Artículo 120 de la Ley de Adopciones y Menores de 2002

Hay dos tipos de centros: los “soportados” para uso cuando hay poco o ningún riesgo de daño a los niños y los “supervisados”, en los casos en que el contacto podría suponer un riesgo elevado. Los centros supervisados por lo general cuentan con un trabajador social cualificado entre los empleados y las visitas se supervisan individualmente.

Verá que el personal del centro es comprensivo ya amable, pero si utiliza un centro para el contacto con sus hijos, asegure que sabe si ofrece un servicio “soportado” o “supervisado” y que su hijo obtendrá el nivel de servicio necesario. De ser posible, intente visitar el centro antes de que comience el contacto.

Siempre que sea posible, el contacto se gestiona mejor dentro de la familia. Los centros de contacto con los hijos generalmente están disponibles por períodos cortos y los centros supervisados pueden resultar costosos y a veces inconvenientes de usar. El uso inapropiado de los mismos no resulta bueno para los niños.

PAGE 18

¿Qué les cuento a los niños?

Es importante que trate con sus hijos acerca de las disposiciones que tiene pensadas. Por lo general, los niños desean que se les consulte e implicarse en la toma de decisiones acerca de las disposiciones familiares que afectarán sus vidas, sin hacerles responsables por las decisiones de los adultos.

Recuerde que para los niños puede resultar difícil decir lo que quieren porque podrían no desear disgustar a ninguno de los padres. Es tan importante que les escuche como que hable con ellos.

PAGE 19

"Podríamos aprender mucho acerca del divorcio de los niños si omitimos la presunción de que son productos dañados que necesitan protección."¹⁴

Sus hijos podrían tener dificultades a la hora de comunicar sus opiniones y sentimientos y se precisa tratarlos con sensibilidad y cuidado. Si quieren dar sus opiniones, debería darles libertad para hablar, escuchar y contestar sus preguntas cuidadosamente. No se trata solamente de qué contarles a los niños, sino también de escuchar lo que ellos digan.

Hay otras dificultades que tener en cuenta al comunicar con los niños. Cuando critican a uno de los padres a menudo se supone que el otro les ha influenciado negativamente: podría no ser así. Siempre deberá tener cuidado de no distorsionar las opiniones de los niños con sus propias opiniones ni mostrándose excesivamente protectorio con ellos. Siempre se deberá intentar apreciar y tener en cuenta sus niveles de madurez y comprensión.

¹⁴ L Trinder, M Beek, J Connolly (2002) "Tener contacto: cómo negocian y experimentan los padres y los hijos el contacto tras el divorcio"
(2002), Joseph Rowntree Foundation

PAGE 20

Tome en consideración estos puntos:

- Los niños están agitados y preocupados a raíz de la separación
- El tener menos atención por parte de los padres y los cuidadores después de la separación disgusta a los niños
- Los niños acuden a sus padres y cuidadores cuando se enfrentan a problemas. En las separaciones familiares, sus problemas los causan realmente los padres, que a menudo están preocupados y tienen dificultades para entender y satisfacer las necesidades de sus hijos.
- Los padres agonizan acerca de qué contarles a los niños antes de la separación y a menudo no explican nada o no lo suficiente para darles confianza
- La incertidumbre cara al futuro puede preocupar a los niños. Contarles lo que es probable que suceda y consultar con ellos representa una parte muy importante del papel del padre de cuidar y apoyar al niño.

PAGE 21

Sus hijos probablemente desearán una comunicación abierta y honesta pero no los exponga a los efectos de las broncas acerca del contacto. Explique, dé confianza y consulte con los niños pero no permita que se sientan responsables por las decisiones pensando que son tuyas: no es así, ¡usted es quien decide!

Trate a los niños como personas jóvenes con opiniones válidas propias. Ellos serán los expertos a la hora de saber cómo se sienten respecto a todo el asunto, si bien pueden ver las cosas desde un punto de vista diferente al suyo. Podrían tener soluciones para algunos de los problemas que supone tener cuidados paternos en dos o más casas. Los padres, los trabajadores de CAFCASS y los tribunales necesitan escuchar con conocimiento de causa los deseos y opiniones de los niños.

Cuando un tribunal pide a uno de nuestros trabajadores que valoren el contacto o trabajen con una familia, dicho trabajador se reunirá con los niños involucrados. Si tienen la edad y comprensión suficientes, se tratará del contacto con ellos de una manera sensible y se les pedirán sus opiniones si desean darlas. El trabajador comunicará entonces esas opiniones al tribunal y aportará comentarios y consejos apropiados.

“Ayúdame a decidir con quién debería vivir.”

“Muchas gracias por tu ayuda y amabilidad. Creo que ayudará mucho a mamá y a papá.”

Comentarios de niños a CAFCASS

Families Need Fathers [Las Familias Necesitan a los Padres]

Información y apoyo en temas de cuidado de los hijos relacionados con separaciones familiares. Posee una red de voluntarios y celebra reuniones locales de apoyo de manera regular.

Sitio web www.fnf.org.uk

Línea de ayuda 0870 7607 496

Gingerbread

La organización de apoyo líder en temas de familias de un solo padre en Inglaterra y Gales.

Sitio web www.gingerbread.org.uk

Línea de asistencia 0800 018 4318

Grandparents' Federation [Federación de Abuelos]

Trabaja en representación de los abuelos que han perdido contacto debido a divorcios, separaciones u otros problemas familiares; que están cuidando a los nietos, o que están preocupados por cómo cuidan a sus nietos las autoridades locales.

Sitio web [www.solicitorhelp.com/
grandparentefederation1.htm](http://www.solicitorhelp.com/grandparentefederation1.htm)

Línea de asistencia 01279 444 964

The Law Society Children Panel [Panel de Niños del Colegio de Abogados]

Ayuda a poner en contacto a los niños con abogados especializados en representar a los mismo y a otras partes en los procedimientos judiciales de asuntos de la familia.

Sitio web www.lawsociety.org.uk

Teléfono 0870 606 6575

NCH

Proveedor de servicios para los niños, con más de 500 proyectos. En el sitio web se da información y consejo acerca de una serie de temas. También tienen otro sitio web: "It's not your fault", en el que se da información práctica para los niños, jóvenes y padres que atraviesan una separación familiar

Sitio web www.nch.org.uk

It's not your fault www.itsnotyourfault.org

National Society for the Prevention of Cruelty to Children [Asociación nacional para la prevención de la crueldad hacia los niños] (NSPCC)

Organización benéfica líder del Reino Unido para la protección de los niños y la prevención de la crueldad hacia los mismos. La línea de ayuda proporciona información, consejo y asesoría a cualquier persona que esté preocupada por la seguridad de un niño.

Sitio web www.nspcc.org.uk

Línea de ayuda de protección de los niños: 0808 800 5000

One Parent Families [Familias de un solo padre]

Información para las familias de un solo padre sobre subsidios, impuestos, derecho familiar, temas de contacto, la CSA.

Sitio web www.oneparentfamilies.org.uk

Línea de ayuda 0800 018 5026

Parentline Plus

Ayuda e información para los padres

Relate

Ofrece consejo, talleres, mediación, asesoría de relaciones y apoyo personal, así como asesoría por teléfono y a través del sitio web.

Línea de concertación de citas 0845 1 30 40 16

Sitio web www.relate.org.uk

reunite

Proporciona consejo, apoyo e información a los padres y las familias a quienes se les han secuestrado los hijos o que temen que se los secuestren.

Sitio web www.reunite.org

Línea de asistencia 0116 2556 234

Women's Aid [Ayuda a las Mujeres]

Campaña por la protección de las mujeres y los niños que sufren abusos. Ofrece apoyo a las mujeres que sufren abusos emocionales, físicos o sexuales en el hogar.

PO Box 391

Bristol

BS99 7WS.

Tel. (admin.) 0117 944 4411

Sitio web www.womensaid.org.uk

Línea de ayuda 0808 2000 247

Sitio web para niños y jóvenes
www.thehideout.org.uk

CRAE) National Association of Child Contact Centres
terra] [Asociación Nacional de Centros para Contacto
con los Niños]

luntarias

los
ción total
el Niño y
s.
los niños
ismos
la

Fomenta el contacto seguro con los niños en el marco nacional de los Centros de contacto con los niños, donde los hijos de padres separados pueden pasar tiempo con uno o ambos padres y otros miembros de la familia en los casos en que no haya otras opciones.

Sitio web www.naccc.org.uk

Teléfono 0845 4500 280

mediación,
s de
padres y

National Family Mediation [Mediación Nacional Familiar]

Una red de más de 60 servicios de mediación con familias en Inglaterra y Gales que ofrecen ayuda a las parejas en trámites de separación y divorcio. En el sitio web hay una explicación de la mediación e información acerca de los servicios locales.

Sitio web www.nfm.u-net.com

Teléfono 01392 271 610

Resolution (antiguamente Solicitors Family Law Association [Asociación de Abogados de Asuntos Familiares])

La asociación de abogados especializados en asuntos familiares y fomento de un enfoque conciliador y constructivo hacia las separaciones familiares. Pueden aconsejar sobre abogados socios en su localidad.

Sitio web www.resolution.org.uk

Teléfono 01689 820 27

